

Comment l'eau de la mer est devenue salée

Il y a fort longtemps vivaient en Chine deux frères. Wang-l'aîné, était le plus fort et brimait sans cesse son cadet. A la mort de leur père, les choses ne s'arrangèrent pas et la vie devint infernale pour Wang-cadet. Wang-l'aîné accapara tout l'héritage du père : la belle maison, le buffle et tout le bien. Wang-cadet n'eut rien du tout et la misère s'installa bientôt dans sa maison. Un jour, il ne lui resta même plus un seul grain de riz. Il fut donc obligé de se rendre chez son frère pour ne pas mourir de faim. Arrivé sur place, il le salua et lui parla en ces termes : « Frère aîné, prête-moi un peu de riz. » Mais son frère, qui était très avare, refusa tout net de l'aider et le cadet repartit bredouille.

Ne sachant que faire, Wang-cadet s'en alla pêcher au bord de la mer jaune. La chance n'était pas de son côté car il ne parvint même pas à attraper le plus petit poisson. Il rentra chez lui les mains vides, la tête basse, le cœur lourd quand soudain, il aperçut une meule au milieu de la route. « Ça pourra toujours servir ! » pensa-t-il en ramassant la meule, et il la rapporta à la maison. Dès qu'elle aperçut Wang-Cadet, sa femme lui demanda : « As-tu fait bonne pêche ? Rapportes-tu beaucoup de poisson ?

- Non, femme ! Il n'y a pas de poisson. Je t'ai apporté une meule.

- Wang-cadet, tu sais bien que nous n'avons rien à moudre : il ne reste pas un seul grain de riz à la maison. »

Wang-cadet posa la meule par terre et, de dépit, lui donna un coup de pied. La meule se mit à tourner, à tourner et à moudre. Et il en sortait du sel, des quantités de sel. Elle tournait de plus en plus vite et il en sortait de plus en plus de sel. Wang-cadet et sa femme étaient tout contents de cette aubaine tandis que la meule tournait, tournait et que le tas de sel grandissait, grandissait. Wang-cadet commençait à avoir peur et se demandait comment il pourrait bien arrêter la meule. Il pensait, il réfléchissait, calculait, il ne trouvait aucun moyen. Soudain, il eut enfin l'idée de la retourner, et elle s'arrêta.

A partir de ce jour, chaque fois qu'il manquait de quelque chose dans la maison, Wang-cadet poussait la meule du pied et obtenait du sel qu'il échangeait avec ses voisins contre ce qui lui était nécessaire. Sa femme et lui vécurent ainsi à l'abri du besoin. Mais le frère aîné apprit bien vite que son cadet avait trouvé le bonheur et il fut assailli par l'envie. Il vint voir son frère et dit : « Frère cadet, prête-moi donc ta meule. » Le frère cadet aurait préféré garder sa trouvaille pour lui, mais il avait un profond respect pour son frère aîné et il n'osa pas refuser de lui prêter sa meule.

Wang-l'aîné était tellement pressé d'emporter la meule que Wang-cadet n'eut pas le temps de lui expliquer comment il fallait faire pour l'arrêter. Lorsqu'il voulut lui parler, Wang-l'aîné était déjà loin, emportant l'objet de sa convoitise. Très heureux, le frère aîné rapporta la meule chez lui et la poussa du pied. La meule se mit à tourner et à moudre du sel. Elle moulut sans relâche, de plus en plus vite. Le tas de sel grandissait, grandissait sans cesse. Il atteignit bien vite le

toit de la maison. Les murs craquèrent. La maison allait s'écrouler. Wang-l'aîné prit peur. Il ne savait comment arrêter la meule. Il eut alors l'idée de la faire rouler hors de la maison, qui était sur une colline. La meule dévala la pente, roula jusque dans la mer et disparut dans les flots.

Depuis ce temps-là, la meule continue de tourner au fond de la mer et à moudre du sel. Personne n'est allé la retourner.

Et c'est depuis ce jour que l'eau de la mer est salée.

Vocabulaire

brimait : vexait

son cadet : son frère plus jeune

accapara : prit

l'héritage : ce que reçoivent les enfants à la mort de leurs parents

la misère : la pauvreté

en ces termes : avec ces mots

bredouille : sans rien obtenir

une meule : une roue en pierre qui sert à moudre

de dépit : avec du chagrin et de la colère

des quantités : beaucoup

une aubaine : une chance

il fut assailli par l'envie : il devint jaloux

sa convoitise : son désir

sans relâche : sans s'arrêter

Questions de compréhension

- 1) Que reçoivent les deux frères à la mort de leur père ?
- 2) Que demande Wang-cadet à son frère aîné ?
- 3) Que trouve Wang-cadet au milieu de la route ?
- 4) Qu'est-ce qui sort de la meule ?
- 5) D'après cette histoire, pourquoi la mer est-elle salée ?

Questions supplémentaires

- 6) Que faut-il faire pour que la meule s'arrête de tourner ?
- 7) Que fait Wang-cadet quand il lui manque quelque chose dans la maison ?
- 8) Que vient demander Wang-l'aîné à Wang-cadet ?